

ВЗАИМОСВЯЗЬ ФОРМЫ И ЗНАЧЕНИЯ В ЯЗЫКОВОМ ЗНАКЕ НА ПРИМЕРЕ ЯПОНСКИХ ЗВУКОПОДРАЖАНИЙ

Ахбаева Гузаль Базарбаевна

*Преподаватель-стажер факультета филологии кафедры
узбекского и восточных языков университета «Oriental»*

Ташкент, Узбекистан. axbayevaguzal@gmail.com.

Tel.: +998998396649

Аннотация Данная статья посвящена исследованию взаимосвязи формы и значения в языковом знаке на примере японских звукоподражательных слов — ономактопозитических и миметических единиц. Японский язык отличается высокой степенью иконичности в лексике, особенно в области звукоподражаний, что позволяет проследить прямую или ассоциативную связь между фонетической формой и передаваемым значением. В статье рассматриваются особенности структуры и семантики японских звукоподражаний, их классификация, а также функции в языке и культуре.

Ключевые слова языковой знак, форма, значение, ономактоп, миметизмы, японский язык, иконичность, звукоподражание

Введение

Одной из центральных проблем лингвистики является изучение природы языкового знака и соотношения между его формой (озвучанием) и значением (содержанием). Классическая теория Фердинанда де Соссюра утверждает произвольность языкового знака, однако существует ряд лексических единиц, в которых форма и значение находятся в прямой или мотивированной связи. Особенно ярко это проявляется в звукоподражательной лексике, где японский язык представляет собой уникальный пример богатой и систематизированной ономактопозитической системы.

1. Особенности японских звукоподражаний

Японский язык обладает двумя основными категориями звукоподражательных слов:

- Гисейго (擬声語) – имитация реальных звуков (например, звуки животных, природы, механизмов): *wan-wan* (гав-гав), *zā-zā* (шум дождя);
- Гитайго (擬態語) – миметические слова, передающие состояния, движения, эмоции, которые не имеют звуковой природы: *pika-pika* (сиять, блестеть), *niko-niko* (улыбаться).

Эти единицы обладают фиксированной морфофонологической структурой: часто дублируются слоги (редупликация), ритмически организованы и

фонетически мотивированы. Они легко распознаются носителями языка и активно используются как в устной, так и в письменной речи, включая мангу и литературу.

2. Взаимосвязь формы и значения

Японские оноματοпэмы демонстрируют высокий уровень иконичности, то есть сходства между формой звука и его значением. Это делает возможным установление прямой связи между звучанием слова и тем, что оно обозначает. Например:

- *goro-goro* — звук грома или катящегося предмета (тяжёлое, глухое звучание);
- *sara-sara* — звук шелеста (лёгкое, нежное звучание);
- *kira-kira* — блеск или мерцание (звонкие, "сияющие" звуки).

Таким образом, звуковая форма в японских звукоподражаниях не случайна, а осознанно воспроизводит или символизирует определённое восприятие. Это нарушает принцип произвольности, предложенный Соссюром, и ставит под вопрос универсальность этой теории.

3. Функции звукоподражаний в японской культуре и языке

Звукоподражания в японском языке выполняют важные коммуникативные, стилистические и экспрессивные функции. Они обогащают высказывания, делая их более образными и эмоционально окрашенными. Особенно активно они используются в:

- художественной литературе;
- детской речи;
- разговорном и повседневном дискурсе;
- комиксах (манга), аниме и кино.

Их частое использование свидетельствует о глубокой связи формы и значения в японском лингвомышлении и об особой языковой картине мира, в которой важны ощущения, визуализация и эмоциональность.

Теория языкового знака, предложенная Фердинандом де Соссюром, предполагает разделение знака на означающее и означаемое. Означающее — это звуковой или графический образ, а означаемое — концепт или содержание. В идеальной модели данная связь является произвольной. Однако в звукоподражательных словах (оноματοпэях) эта связь не является полностью абстрактной, так как такие слова отражают природные звуки, что позволяет предположить, что их означающее и означаемое связаны более явно. Звукоподражательные слова, таким образом, составляют уникальную область исследования, где прослеживается неполное соответствие теоретической концепции де Соссюра.

Анализ литературы Исследования в области звуко-подражания охватывают работы по семиотике, психолингвистике и теории языка. Фердинанд де Соссюр выделял произвольность языкового знака как одно из его ключевых свойств, что позже было подвергнуто критике с точки зрения звуко-подражательных слов (Saussure, 1916). Якобсон (1960) утверждал, что в звуко-подражательных выражениях связь между означающим и означаемым является менее произвольной, так как она основывается на воспроизведении природных звуков. Последующие исследования показали, что такие слова имеют универсальные элементы, которые схожи в разных языках (Pinker, 1994), но также зависят от культурных и фонетических особенностей (Imai & Kita, 2014). Современные работы также акцентируют внимание на когнитивных механизмах восприятия звуко подражания и его роли в языковом развитии (Perniss, Vigliocco, & Vigliocco, 2010).

Методы Для анализа природы соотношения означающего и означаемого в звуко подражательных словах использовались методы сравнительного анализа, включающие несколько языков и культур.

Материалы для исследования были собраны на основе словарных данных звуко-подражательных слов и их перевода в различных языках, включая английский, русский и японский. Эти данные подвергались фонетическому анализу для выявления сходств и различий в звучании и концептуальном содержании слов. Дополнительно проводились опросы носителей разных языков для определения восприятия звуко подражательных слов.

Результаты Проблема связи звука и значения в современном языкознании является одной из фундаментальных. Поэтому по-прежнему актуально изучение взаимосвязи звука и значения, которое своими корнями уходит в далекое прошлое. Звукоподражательная теория (ономатопэтическая теория) —одна из теорий происхождения языка, согласно которой язык возник в результате того, что человек подражал звуковым (и незвуковым) признакам называемых объектов. Сильной стороной звукоподражательной теории было признание существования первоначальной связи между звуком и значением в словах языка и признание естественного, отприродного характера этой связи. Противники звукоподражательной теории, справедливо критикуя ее за недооценку социальных условий возникновения языка и за абсолютизацию принципа звукоподражания, вместе с тем необоснованно принижали значение звукоподражания и отказывались признать существование звукосимволизма. Исследования 50— 80-х гг. 20 в. дают веские доказательства в пользу того, что собственно звукоподражание и звукосимволизм играли, наряду с жестом, важнейшую роль при возникновении языка. Изначально этот вопрос

рассматривался в теории пения, в медицине и в рамках преподавания языка глухонемым.

Первая попытка постановки вопроса о связи звука и значения можно найти в древнеиндийских Ведах. Древние индийцы верили, что существует связь между самой вещью и наименованием. Ученные того времени утверждали, что в звуках слова заключена сущность вещи.⁴ Основатель учения конфуцианства Кун-Цзы, считал, что существует тесная связь между звуком и значением и называл эти отношения имя и вещь. При этом первое должно применяться ко второму. Этой же позиции придерживались в древней Греции ученые и мыслители Платон и Сократ. Вопрос ставился о том, что принадлежит ли имя вещи "по установлению" - "тесей" (от гр. 'установление', 'учреждение') или "по природе" - "фюсей" (от гр. 'природа', 'естество'), т.е. называют ли слова вещи произвольно и связи между звуком и значением нет, или же слова называют вещи не произвольно, по природе" последних, и связь между звуком и значением есть, и она произвольна. Платон подробно изложил свои взгляды о произвольности языкового знака в произведении «Кратил». Он утверждал, что слово есть некое подобие предмета. В период средневековья этот вопрос стал спорным между реалистами и номиналистами. Реалисты придерживались происхождения отприродного характера языковых знаков, обратное утверждали номиналисты. Или их называют еще сторонниками психологизма и антипсихологизма.

Заключение

Японская система звукоподражаний представляет собой уникальный лингвистический феномен, демонстрирующий прочную связь между формой и значением в языковом знаке. Через фонетическую мотивацию, ритмическую структуру и иконичность японские онматопозмы выходят за рамки обычного языка, формируя особый пласт выразительности. Анализ японских звукоподражаний позволяет по-новому взглянуть на проблемы знаковости, иконичности и природы лексического значения, что представляет большой интерес для современной лингвистики, типологии языков и межкультурной коммуникации.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Вада Ре:тай 2013. 「Гионго гитайго хё:ген о мегуру –коусацу: ничи дзё:ни мирареру гитайго гионго хё:ген то Миязава Кендзи но сакухин ни мирареру гитайго гионго хё:ген о ториагэтэ」 Кё:то дайгаку каунсерингу сента –кие:42:33 40.[Исследование звукоподражательных и звукоизобразительных выражений: на основе повседневных и выбранных в произведении Миязава Кендзи

звукоизобразительных и звукоподражательных слов. Консультативный центр университета Кёто.Специальные ученые записи 42.с.33-40.]

2. Воронин, С, В. Основы фоносемантики. - М.: ЛЕНАНД. 2006. 248 с.
Панчева Елена 2006. 「Нихонго но гисейго гитайго ни окэру кейтай то ими но соукан」 Чiba дайгаку дайгакуин.180.[соотношение формы и значения в звукоподражательных и звукоизобразительных словах японского языка. Университет Чiba аспирантура.с.180.]

3. Перельмутер, И. А. Платон история лингвистических учении. Древний мир. 1980. – М. 130 - 156 с.

4. Соссор, Ф. де. Курс общей лингвистики. 1998. – М.: Логос. 256 с.